

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 360. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius02val-shoot-idm139771558375296/facsimile.pdf> (tilgået 09. maj 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

TEXTRETTELSER.

S. 340 L. 24.	<i>xvi</i>	Orig. <i>xvii</i>
S. 342 L. 7.	<i>ix</i>	— <i>vii</i>
S. 342 L. 21.	<i>en</i>	— <i>end</i>
S. 343 L. 19.	<i>xxi</i>	— <i>xxii</i>
S. 344 L. 17.	<i>Regum</i>	— <i>Samuelis</i>
S. 344 L. 36.	<i>huor</i>	— <i>uor</i>
S. 345 L. 3.	<i>ii. Par:</i>	— <i>i. Par:</i>
S. 345 L. 34.	<i>xlvi</i>	— <i>xlviii</i>
S. 346 L. 23.	<i>oc</i>	— <i>ac</i>
S. 350 L. 18.	<i>quintin)</i>	— <i>quintin</i>
S. 352 L. 22.	<i>altid</i>	— <i>altig</i>
S. 353 L. 24.	<i>icke</i>	— <i>ic-</i>
S. 355 L. 9.	<i>sexten</i>	— <i>seyten</i>
S. 355 L. 24.	<i>Graffue/</i>	— <i>Graffue</i>
S. 356 L. 20.	<i>Gudz børn/</i>	— <i>/ Gudz børn</i>
S. 358 L. 5, 6, 12, 14.	?	— <i>etc.</i>
S. 359 L. 6.	<i>bruge</i>	— <i>bru!</i>

NOTER.

S. 339 L. 5. „*Gaat er icke for meget*“ skal aabenbart betyde „det bedste er ikke for godt“; men Konstruktionen er paafaldende.

S. 339 L. 7. *andre smaa Bøger*, se Indledningen foran S. 325 Fodn. 1--2.

S. 339 L. 13. *Ild*; sml. med dette Udtryk Luthers „was ist die Pestilenz anders, denn ein Feuer“ etc. Erlangen-Udg. 22, 333.

S. 339 L. 18. En Dødeliste fra 19. Nov.—9. Dec. 1553 er meddelt i Kbh. Dipl. I, 424; sml. Mansa, Danmarks Folkesygdomme, S. 157.

S. 339 L. 28. *en stor oc mærkelig Bog*, se Indl. foran S. 326.

S. 340 L. 7. *de femten Nødhielper*; se Ellen Jørgensen, Helgendyrkelsen i Danmark S. 117 f. og Reallex. f. prot. Theol. XIV, 217 f.

S. 340 L. 31. *som Kong Assa gjorde vdi Podal*, „som Kong Assa gjorde i sin Podagra“ 2. Krøn. 16. 12.

S. 341 L. 6—7. *Poul Hansen*, Borgmester i Kbh. 1536—58. *Oluf Ibsen (Jacobsen)*, Borgmester i Kbh. 1540—57. *Mattis Clausen*, Borgmester i Kbh. 1547—53 (?). *Peder Jensen*, Borgmester i Kbh. 1548—57. Se Oluf Nielsen: Københavns Historie, III, 166, 172, 174.

- S. 341 L. 11. *Tisdag nest faare S: Michelsdag M. D. Liii, d. e.*
d. 26. Sept. 1553.
- S. 347 L. 17. Luther, *Das schöne Confitemini*, 1530 (Erlangen-
Udg. 41, 1 ff.).
- S. 348 L. 7. *den oc den mands naffn = en vis Mands Navn*
[=: Fandens].
- S. 350 L. 4. *Feneyske Triagels = Fenediske Triagels* S. 351
L. 21. „theriacum fra Venedig“, se Grimms Wörterbuch II, 1373:
Dreiaher. Iøvrigt kan jævnføres følgende Sted hos Chr. Terkel-
sen Morsing (Bl. B 2*, Udg. 1552): „Item skal man vide ath ingen
ting er bedre for Pestelentze en Bolus Armenus och Terra-
sygillata/ kunde man faa aff det beste/ Men Turcken haffuer
nu vnder sig de Land som det beste findis vdi/ thi faa wi sielden
det som ret gaat ar/ wden det kommer fra naagen Tro Mand
aff Venedi som haffuer selff hent det/ eller ladet det hente for-
vden suig.“
- S. 352 L. 23. *eder/ som haffue Selsorig i Københaffn, jfr. Ind-*
ledn. foran S. 326.
- S. 352 L. 28 f. *Da vndkomme de snariste/ som formaste sig*
selfue oc nøde sig til at faa Mad [=: „Da slippe de snarest fra
Pesten, naar de øve Vold mod sig selv og tvinger sig til at spise.“
Udtrykket er sikkert tautologisk; men Betydningen af *formaste*
sig er noget afvigende fra den almindelig brugte (se Kalkar I,
668, Tillæg S. 286). Betegnende nok gengiver Bartholin kun det
sidste Udtryk: „citius evadunt qui ipsos se cogunt ad comedendos
cibos“, *Cista Medica*, p. 18.
- S. 352 L. 34—35. *Onsdagen efter Samaritanum M. D. Liii, d. e.*
d. 30. Aug. 1553.
- S. 355 L. 5. Raadmand *Frants Ibsen* og *Anne Ambrosius*, se
Oluf Nielsen: *Kbh.'s Hist.* III, 224. *F. I.* var Raadmand 1547—53.
- S. 355 L. 19. *det Barneleg* [?]; uvist hvad her hentydes til;
sml. 3. Mos. 26. 22 og 23.
- S. 355 L. 23. *wi ville da see læst paa vore Børn*, se Kalkar
II, 851^b L. 9 f. n.
- S. 356 L. 14—15. *Mons's Sidse* og *Rasmus's Karene* er for
Historien ukendte Personer.
- S. 357 L. 17. *Hælspepper*, Kalkar I, 197^b.
- S. 357 L. 24. *som det vil io vere met* [=: være ude med; jfr.
Kalkar IV, 910^b L. 7 f. n.
